



جامعة عين شمس  
كلية التربية  
قسم اللغة الفرنسية

الحياة الاجتماعية في فرنسا في الفترة ما بين ١٩٥٠ الى ١٩٩٠ من خلال  
بعض روايات لساجان

رسالة ماجستير

مقدمة من

شيرين أحمد ناصر اسماعيل  
باحثة بكلية التربية

تحت إشراف

أ.د/ هيلانة سوريال

أستاذ الادب الفرنسى بكلية التربية بجامعة عين شمس

أ.د/ نفيسة عليش

أستاذ الأدب الفرنسى بكلية البنات بجامعة عين شمس

بسم الله الرحمن الرحيم

صدق الله العظيم

(الآية ١١٤ من سورة طه)



جامعة عين شمس  
كلية التربية  
قسم اللغة الفرنسية

### صفحة العنوان:

إسم الطالبة : شيرين أحمد ناصر اسماعيل  
الدرجة العلمية : ماجستير  
القسم التابع له : اللغة الفرنسية  
إسم الكلية : كلية التربية  
الجامعة : جامعة عين شمس  
سنة التخرج : ١٩٩٦  
سنة المنح : ٢٠١٤



جامعة عين شمس  
كلية التربية  
قسم اللغة الفرنسية

## رسالة ماجستير

إسم الطالبة : شيرين أحمد ناصر اسماعيل  
عنوان الرسالة : الحياة الاجتماعية فى فرنسا فى الفترة ما بين ١٩٥٠ الى  
١٩٩٠ من خلال بعض روايات لساجان

### لجنة الإشراف

- ١- الاسم : أ. د/ هيلانة سوريال  
الوظيفة : أستاذ الادب الفرنسى بكلية التربية بجامعة عين شمس
- ٢- الاسم : أ. د/ نفيسة عليش  
الوظيفة : أستاذ الأدب الفرنسى بكلية البنات بجامعة عين شمس

تاريخ البحث : / / ٢٠١٤

### الدراسات العليا :

ختم الأجازة : أجازت الرسالة بتاريخ : / / ٢٠١٤

موافقة مجلس الكلية : موافقة مجلس الجامعة :

/ / ٢٠١٤ / / ٢٠١٤



جامعة عين شمس  
كلية التربية  
قسم اللغة الفرنسية

## شكر وتقدير

أشكر السادة الأساتذة الذين قاموا بالإشراف

وهم :

(١) أ. د/ هيلانة سوريال ، الأستاذ الادب الفرنسى بكلية التربية ، جامعة عين شمس

(٢) أ. د/ نفيسة عليش ، أستاذ الادب الفرنسى بكلية البنات ، جامعة عين شمس

(٣) .....

(٤) .....

ثم الأشخاص الذين تعاونوا معى فى البحث :

وهم : (١).

(٢) .....

(٣) .....

وكذلك الهيئات (١) المركز الثقافى الفرنسى

(٢) .....

(٣) .....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
:

\_\_\_\_\_  
:

\_\_\_\_\_  
:

\_\_\_\_\_  
:

\_\_\_\_\_  
:

\_\_\_\_\_  
:

:

"

:

...

....

....

"

.

:

.

## ملخص

ولدت ساجان في ٢١ يونيو في كاجارك بفرنسا وتوفيت في ٢٤ سبتمبر ٢٠٠٤. تعد فرانسواز ساجان من أبرز الشخصيات الأدبية في النصف الثاني من القرن العشرين بسبب موضوعاتها وأسلوب حياتها الشخصية. امتدحها فرانسوا موريا على الصفحة الأولى بجريدة لوفيجارو بوصفها "وحش صغير أسر" كتبت ساجان روايتها الأولى صباح الخير أيها الحزن عام ١٩٥٤ وقد هزت هذه الرواية المجتمع الفرنسي بل صارت إحدى أكثر الروايات مبيعاً وشهرة عالمياً. كتبت ساجان ما يزيد على أربعين عملاً أدبياً بين الرواية والمسرحية كما كتبت إضافة إلى ذلك السيناريو السينمائي والتلفزيون وكلمات الأغاني والقصص القصيرة. وقد تم تحويل العديد من رواياتها إلى أفلام رائجة، سواء ما أنتج منها في فرنسا أو هوليوود وقد ترجمت معظم رواياتها إلى العديد من اللغات المختلفة... وعلى هذا يتناول البحث الحياة الاجتماعية في فرنسا في فترة ما بعد الحرب العالمية الثانية حيث ظهرت ساجان الأسطورة وأثرت كثيراً في مجتمعها بل وقامت بنشر العديد من مظاهر الحياة الاجتماعية الصاخبة في فرنسا. في الجزء الأول من البحث قمنا بمحاولة اكتشاف ساجان الأسطورة وكيف تكونت هذه الأسطورة التي أثرت كثيراً في مجتمعها وفي المجتمع الأوروبي ككل. أما الجزء الثاني من البحث فقد قمنا بدراسة مظاهر الحياة الاجتماعية من خلال ثلاث محاور... حيث قمنا أولاً بدراسة كل مظهر من هذه المظاهر في المجتمع الفرنسي، ثم قمنا بدراسته في الروايات. وأخيراً في حياتها الشخصية، وذلك في محاولة للتعرف على مدى تأثير حياتها الشخصية على هذه المظاهر الاجتماعية المطروحة في الروايات... أم أن هذه المظاهر هي مجرد تأثير المجتمع فقط.



**UNIVERSITÉ DE 'AÏN-CHAMS  
FACULTÉ DE PÉDAGOGIE  
DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS**

**THÈSE DE MAGISTÈRE**

**LA VIE MONDAINE EN FRANCE À PARTIR DE 1950  
à 1990 D'APRÈS QUELQUES ROMANS DE  
FRANÇOISE SAGAN**

**PRÉSENTÉE PAR  
CHÉRINE AHMED NASSER ISMAÏL  
CHERCHEUSE À LA FACULTE DE PÉDAGOGIE  
SOUS LA DIRECTION DE**

**PROF. DR. HÉLÈNE SOURIAL  
PROFESSEUR DE LITTÉRATURE FRANÇAISE,  
FACULTÉ DE PÉDAGOGIE**

**PROF. DR. NEFISSA ÉLEICHE  
PROFESSEUR DE LITTÉRATURE FRANÇAISE,  
FACULTÉ DES  
JEUNES FILLES**

**2014**



## **Abstract**

**Nom de la chercheuse :** Chérine Ahmed Nasser Ismaïl.

**Titre de la thèse :** La vie mondaine en France à partir de 1950 à 1990  
d'après quelques romans de Françoise Sagan.

**Grade :** Magistère en littérature.

**Université de'Ain Chams**  
**Faculté de Pédagogie**  
**Département de français**

**L'année de l'obtention du grade de magistère :** 2014.

Le présent travail se propose d'aborder la vie mondaine en France depuis 1950 à 1990 d'après six romans de Françoise Sagan : Bonjour Tristesse , Un Certain Sourire , Aimez-Vous Brahms , La Chamade, La Laisse et Les Faux-Fuyants.

Notre étude comporte deux parties : la première intitulée " Sagan ..le phénomène.....le mythe.....les évènements individuels, sociaux et politiques dans la vie de Sagan" s'intéresse à déceler les secrets du phénomène Sagan, nous étudions également son influence sur la société française.

Quant à la deuxième partie, elle est consacrée à l'étude des divers aspects de la vie mondaine . Pour chaque aspect , nous établissons une confrontation sur trois plans : la société française , les romans étudiés et la vie personnelle de Françoise Sagan pour souligner les modifications majeures dans la société française et la manière avec laquelle les romans de Sagan ont proclamé le triomphe de nouvelles mœurs .

**À DIEU**

## Résumé

Née le 21 juin 1935 à Cajarc, Françoise Sagan est un des rares véritables phénomènes littéraires de la fin du vingtième siècle en France. De ce phénomène, nous retiendrons des images qui ont marqué la période de l'après-guerre mondiale : la gloire, les voitures de sport, les fêtes, Saint – Tropez, l'argent facile, l'amour libre .....

Mais Sagan c'est aussi une production littéraire fructueuse (une trentaine de romans, recueils de nouvelles, des pièces de théâtre, des chansons.....), certains livres traduits en quinze langues et vendus à des millions d'exemplaires, auront gentiment rythmé les années par l'affranchissement des mœurs et le triomphe d'une certaine liberté. Souvent considérée comme faisant partie de la Nouvelle Vague, elle a aussi contribué à l'écriture de scénarios et de dialogues de films. Alors que sa vie privée défraie la chronique mondaine qui dépeint « un charmant petit monstre » à la tête du « monde saganesque », elle est surtout connue pour sa « petite musique » mélancolique au ton nonchalant dans ses œuvres aux thèmes romantiques mettant en scène une certaine vie mondaine fulgurante, comme dans son roman le plus célèbre, *Bonjour tristesse* (1954).

Sur ce, notre thèse étudie la vie mondaine en France depuis 1950 à 1990, d'après six romans : *Bonjour Tristesse*, *Un Certain Sourire*, *Aimez-Vous Brahms*, *La Chamade*, *La Laisse* et *Les Faux-Fuyants*. Notre étude se divise en deux chapitres. Au premier chapitre , nous essayerons de découvrir les secrets du mythe Sagan à travers son enfance, son adolescence , son amour pour la lecture , son éducation , ses années d'étude, sa gloire , sa notoriété .....Comment sa personnalité a-t-elle été influée par sa société? Comment son roman *Bonjour Tristesse* transformera-t-il entièrement sa vie? Pourquoi a-t-elle influencé énormément sa société?

Au deuxième chapitre, nous étudierons les divers aspects de la vie mondaine tels : l'alcool, les soirées, la musique, la littérature et la presse, les jeux et l'automobilisme.

Pour chaque aspect, nous établirons une confrontation entre la société française, les romans étudiés et la vie personnelle de la romancière, nous essayerons de découvrir si l'aspect provient essentiellement de la société ou de sa vie personnelle.....

## Remerciements

Qu'il me soit permis d'adresser mes remerciements à mes directrices de thèse: Mme le professeur Dr. **Hélène Sourial** et Mme le professeur Dr. **Néfissa Eleiche** pour leurs conseils avisés, leurs orientations et leurs encouragements pour me mettre sur le bon chemin . Qu'elles trouvent ici l'expression de ma gratitude de m'avoir fait confiance tout au long de ce travail.

Et je tiens à remercier les membres du jury Mr le professeur Dr. **Fathy Sayed Mohamed**, chef du département de français à la faculté de pédagogie à l' Université de' Ain Chams ainsi que Mme le professeur Dr. **Nermine Mohamed Assaad** , le professeur au département de français à la faculté des Sciences Humaines à l'Université El Azhar ,pour m'avoir honorés de leur présence en acceptant de me lire malgré leurs nombreuses occupations.

Mes remerciements s'adressent aussi à tous mes professeurs, collègues, et mon amie Dina Zaatar pour leur sympathie et leur appui, pour tous les livres ou les recherches qu'ils m'ont prêtés ou conseillés et qui nous ont été d'un secours précieux dans la progression de notre thèse.

Enfin, je n'oublie pas tout ce que je dois à mes parents pour leur patience, leur constant soutien moral et spirituel dans les moments de découragement et pour leur amour indéfectible. Que Dieu m'aide à compenser leur peine par le bonheur.

# **Table analytique des matières**

**I-Introduction générale..... 1**

I/L'intérêt du sujet.....	1
II/Choix de l'auteur .....	1
III/Choix du corpus.....	1
IV/ Sagan...le mythe.....	2
V/Diverses parties de l'étude.....	2
VI/Résumés des romans.....	3-4-5

**II-Chapitre 1 :Sagan le phénomène...le mythe.....****Les évènements individuels, sociaux et politiques dans la****vie de Sagan.....6**

I/L'enfance de Sagan.....	6
I-1/Le séjour à Cajarc.....	6
I-2/Le temps des vacances à Cajarc.....	7
I-3/Le départ à Saint Marcellin.....	8
I-4/La lecture dans le grenier.....	9
I-5/La guerre.....	10
II/L'adolescence de Sagan.....	13
II-1/Le couvent des Oiseaux.....	13
II-2/La religion.....	14
II-3/L'amour de la nature.....	15
II-4/Les années d'étude.....	16
III/La jeunesse de Sagan.....	17
III-1/Sa relation avec son frère.....	18
III-2/La lecture de grands écrivains.....	21
III-3/L'éducation libre.....	23
III-4/L'écriture de Bonjour Tristesse.....	26
III-5/Le choix du nom Sagan.....	28
III-6/Le succès de Bonjour Tristesse.....	29
III-7/Sa famille de nuit.....	33
III-8/L'éclat de l'insurrection algérienne.....	35
III-9/Les contraintes du succès .....	38
IV/ Sagan...Une célèbre romancière.....	39
IV-1/Les voyages.....	40
IV-2/Les nuits passées auprès de Billie Holiday.....	42
IV-3/ Sa relation avec Tennessee Williams.....	43
IV-4/La légende saganesque.....	44
IV-5/L'écriture d'Aimez-Vous Brahms.....	45
IV-6/Le réalisme bourgeois.....	47